

Sandra Cisneros Cherrie Moraga Gloria Anzaldua Mary Helen Ponce Rudolfo Anaya

Norma Alarcón Lucha Corpi Richard Rodriguez Helena Maria Viramontes Lorna Dee Cervantes Pat Mora

Tomás Rivera Américo Paredes Rolando Hinojosa Oscar Zeta Acosta Rosaura Sánchez

John Rechy José Montoya Rolando Hinojosa Pat Mora Josephine Niggli Julio C. Arce José Montoya

Denise Chavez Pat Mora Lucha Corpi Norma Alarcón Helena Maria Viramontes Ana Castillo

Tomas Rivera Americo Paredes Rolando Hinojosa Oscar Zeta Acosta

John Rechy Jose Montoya Cherrie Montoya Rudolfo Anaya Josephine Niggli Ana Castillo



Literary Journal of the Graduate Student of the
Department of Spanish and Portuguese
University of California, Los Angeles

Invites Contributions
for Volume 22 number 2

"Chicana/o Literary Discourse: Transcending Cultural Borders"

- Topics such as:
- Crossing cultural boundaries
- Sexuality/Gender Studies
- Oral tradition
- Redefining language in its transforming process
- Bridging the gap between academia & community
- Decolonizing the cultural myths

DEADLINE: OCTOBER 1, 1993

To be considered for publication, manuscripts should follow the New MLA Style Sheet. Preference will be given to manuscripts which do not exceed 15 pages. The original and three copies are required for all submissions. 3.5 inch disks in Word Perfect or Microsoft Word are appreciated. Mester, Department of Spanish and Portuguese, University of California, 405 Hilgard Ave., Los Angeles, CA 90024

Sandra Cisneros Cherrie Moraga Gloria Anzaldua Denise Chavez

Con el objeto de fomentar el diálogo
con/entre nuestro público,

LAS/OS EDITORAS/ES

hemos creado una nueva sección de

CARTAS A MESTER

Querido MESTER:

*A propósito del vol. 20.2,
tengo una pregunta/
comentario/crítica:*

.....

.....

.....

.....

Atentamente,

.....



- Extensión: 1-3 páginas.
- Formato: New MLA Style Sheet.

ANNOUNCING A NEW
JOURNAL

COLONIAL
LATIN
AMERICAN
HISTORICAL
REVIEW - CLAHR



Featuring the *COLONIAL ERA*
IN LUSO-HISPANO AMERICA

MANUSCRIPT SUBMISSIONS INVITED

Original Documented Essays
Max. 25-30 pp. + endnotes 3 copies + Disk
WordPerfect 5.1 preferred or IBM compatible
English or Spanish

SUBSCRIPTION

\$35 Institutions
\$30 Individuals
\$25 Students

(with faculty signature)

\$8 Single issue

Outside U.S., Mex., & Can. add \$5 postage

FOR INFORMATION CONTACT:

Dr. Joseph P. Sánchez, Editor
COLONIAL LATIN AMERICAN
HISTORICAL REVIEW (CLAHR)
Spanish Colonial Research Center
Zimmerman Library, University of New Mexico
Albuquerque, NM 87131 USA
(505) 766-8743



INTERNATIONAL CENTER

Of Spanish Language & Mexican Culture

LEARN SPANISH AND DISCOVER MEXICO

Enjoy Cuernavaca, the City of The Eternal Spring

The best way to learn a language is to live it !

INTENSIVE SPANISH COURSES IN THE HEART OF MEXICO

- 5 hours daily on language instruction including grammar, pronunciation, conversation, exercises to improve reading and writing skills and literature
- Maximum enrollment of 80 students on an area of 4000 m2
- Small groups of 5 students maximum for every level
- Classes can be held in the garden
- Modern concept of learning with emphasis on conversation
- Advanced courses for professional needs
- Courses begin every Monday all year round
- Individual course duration
- Conferences on history, culture, art and traditions of Mexico
- Lodging in selected Mexican families, hotel or apartment
- Excursions to pre-Historic ruins, cities in beautiful colonial style, wonderful beaches, museums and artistic events
- Cuernavaca is located 76 km (50 miles) south of Mexico City and a near perfect climate with an average temperature of 21 °C (70°

LIVE A NEW EXPERIENCE WITH TRADITIONAL MEXICAN HOSPITALITY CHOSEN ESPECIALLY FOR YOU

DISCOVER THE WONDERS OF MEXICO

¡HASTA LUEGO!



INTERNATIONAL CENTER

Of Spanish Language & Mexican Culture

P.O. Box 6-114, Col. Buenavista, Cuernavaca 62131, Morelos, México.

Laurel No. 8 Col. Rancho Cortes, Cuernavaca.

Tel.: (73) 11 19 15 / Fax: (73) 13 02 53

(73) 11 32 81 / (73) 11 32 82

U.S. Public Relations Office

2059 West Bullard No. 220 A

Fresno, California 93711

**¡LEARN SPANISH IN A SOLIDARITY
ENVIRONMENT IN MEXICO AT!**



- ◆ Adaptation of Paulo Freire's Methodology
- ◆ A variety of cultural activities, encounters with different groups
- ◆ Small classes
- ◆ The opportunity to gain a deeper understanding of the situation in Latin America
- ◆ Live and practice Spanish with a Mexican family
- ◆ Non-profit organization

**¡ Get in Touch with Latin America
At Cetlalic Center!**

Street Address
Venustiano Carranza No. 10
Colonia La Carolina
Cuernavaca, Morelos
México.

Mailing Address
CETLALIC
Apdo. Post. 1-201
Cuernavaca, Morelos 62001.
México

Telephone: (73) 13-35-79

Mester quiere expresar su agradecimiento a todos aquellos que nos han prestado su apoyo en forma de

Subscripciones voluntarias

Salvador Acosta
Rubén Benítez
Verónica Cortínez
Sandra del Cueto
Gloria Gálvez-Carlisle
Efraín Kristal
C. Brian Morris
Susan Plann
Michael Ray
Sylvia Sherno

Shirley L. Arora
Adriana J. Bergero
Jacqueline Cruz
Eduardo Dias
Carroll B. Johnson
Marta López-Lespada
Claudia Parodi-Lewin
Claudia Prada
Susan Schaffer

Donativos

Joaquín Gimeno Casalduero
Chang Soo Lee

Berta Graciano
José Pascual Buxó